

I THINK IT  
WOULD BE  
BETTER IF  
WE DIDN'T...

BRING  
THE  
CAKE.

IF THE EFFORT  
MATCHED THE  
RESULTS I  
WOULDN'T BE  
COMPLAINING...

TO MAKE  
THESE  
GIFTS I  
WOKE UP  
EARLY, YOU  
KNOW?

WHY?

That's  
rude.

...AH.



IT'S  
QUITE  
DARK IN  
HERE...



...REALLY  
GOING TO  
MEET THE  
WITCH?

EVEN  
THOUGH IT  
ISN'T EVEN  
CERTAIN  
WE'LL MEET  
THEM...



IT'S  
OKAY?



NOW THAT I  
THINK OF IT,  
THIS IS MY  
FIRST TIME  
ENTERING THE  
FOREST.

JUST  
BY TAKING  
ONE STEP  
INTO IT, THE  
ATMOSPHERE  
HAS CHANGED.

ARE  
WE...



EXACTLY.

EN TOLD ME  
HE KNOWS  
WHERE THE  
WITCH'S  
HOUSE IS!



ANYWAYS,  
WHY EXACTLY  
DO YOU KNOW  
WHERE THEY  
LIVE?

WHY DID YOU  
NOTICE HER  
AND LET HER  
LEAVE IS MY  
QUESTION?!





**I AM A  
FAMILIAR  
!!!**



**YONI HAS  
YONI'S OWN  
CIRCUMSTANCES  
TOO!**

**SHUT UP!  
WHY DID  
YOU COME  
WITH US  
THEN?**

**WHAT  
DOES  
THAT  
MEAN  
HUH?!**

**TO THE LOOKS OF  
YOU, HUMAN, I  
WILL NOT TELL!**

**YOU ONLY  
EVER SAY  
THAT!**



**THE USELESS  
ONE IS YOU!**

**IF YOU'RE  
SCARED THEN  
DON'T COME  
ALONG!**

**SHUT  
...**





**YOU  
DON'T HAVE  
TO SAY IT SO  
SPECIFICALLY!!**

Your amazement  
and desire to be  
of use to your  
master is very  
man-like.

To be  
precise.

TRUST  
ANNA TO REMEM-  
BER!



LISE...

IT'S  
COMPLETELY  
FINE IF YOU  
DON'T!!

WOULD  
YOU LIKE ME  
TO NOTE IT  
DOWN WHEN  
WE RETURN  
HOME AND  
PASS IT TO  
YOU?



AHH, I'M  
COMING!

OVER  
HERE.



YES, IF  
HE IS  
HERE...

IF HE IS  
HERE...



IF IT'S  
BECOMING  
IMPOSSIBLE  
FOR YOU,  
PLEASE SAY  
SO AT ANY  
TIME.

GETTING  
DARKER  
AND  
DARKER...



LIBE-SARA,  
AREN'T YOU  
SCARED?

I'M  
OKAY!!



BUT I  
WON'T  
QUIT!

ME?

I AM,  
YES...





HEY,  
ENGETSU.

MY  
HEART  
WILL BE  
STRONG,

ALWAYS.

GEEZ,  
IT'D BE  
BETTER IF  
WE LEFT  
THAT FAR-  
AWAY WITCH  
ALONE.

TO GET  
INVOLVED  
WOULD BE  
A PAIN.

FURTHER-  
MORE, IT  
SHOULDN'T  
BE A WITCH  
ANYWAY...



TO GUIDE  
US IN THE  
WITCH'S  
FOREST,  
YOU MUST  
BE AN  
IDIOT.

DO YOU  
REALLY  
UNDER-  
STAND?

I  
UNDER-  
STAND.



YOMI  
DOESN'T  
UNDER-  
STAND A  
THING!

I DON'T  
UNDER-  
STAND.

YOU  
TOO.

UNDER-  
STAND.



IT WILL  
COME  
TRUE.

IF YOU  
WISH IT  
THEN,



...EVEN  
SO,



... YOUR  
"SPECIAL"  
PERSON.



LISTEN UP  
ENGETSU.

THIS  
IS WHY  
LOVE AND  
STUFF...



ARE YOU  
GOING TO  
PROTECT HER  
FROM YOUR  
"SPECIAL"  
PERSON?

EVEN  
THOUGH IT'S  
NOT ENTIRELY  
SAFE. IF  
SOMETHING  
HAPPENS,  
WHAT ARE  
YOU GOING  
TO DO?

YOMI  
ENTRUSTED  
YOU TO  
THIS,



I'LL PROTECT HER.

I'LL PROTECT HER.

...I'LL PROTECT HER.

...DEFINITELY.

DEFINITELY THIS TIME.

YOU'LL CRY, AND LINDE-SAMA WILL BE ANGRY.

IF SOMETHING HAPPENS TO YOU,

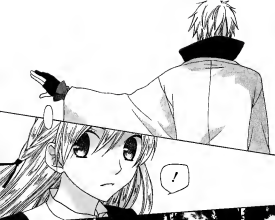


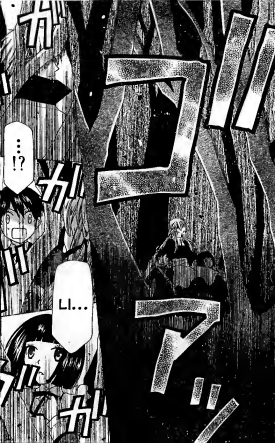
I WILL,

KILL  
THEM.

THAT  
SUR-  
PRISED  
ME...

EN, WHICH  
WAY ARE WE  
HEADING...





L

!!?

Li...

L



カ  
カ  
カ

RETURN

...  
RETURN

TO THE  
NEST OF  
HUMANS.

EVERY-  
ONE...



...  
HERE  
IS?

THE  
FOREST OF  
WITCHES.

THE  
LIKES OF  
HUMANS  
DO NOT  
TREAD  
HERE.





I HAVE  
NO HOSTILITY  
TOWARDS  
THIS PLACE!

PLEASE  
WAIT!

RETURN!

FIRSTLY,  
I'D LIKE  
TO SAY,

COULD  
YOU  
PLEASE  
RELEASE  
EVERY-  
ONE?

I WANT TO  
TALK, AND I  
WANT TO STATE  
THAT THE  
OTHERS ONLY  
FOLLOWED ME!

AND  
SO, I CAME  
INTO THIS  
FOREST TO  
MEET YOU  
ALL.



WHAT  
DID YOU  
COME  
HERE  
FOR?

TALK  
...?





WHY DID  
YOU ALL  
FREQUENTLY  
APPEAR?

MY NAME IS  
LISELOTTE.

I THINK  
YOU ALREADY  
KNOW, BUT I  
WAS THE ONE  
WHO STARTED  
LIVING IN THAT  
HOUSE.



YOU ALL  
DIDN'T LIKE  
IT RIGHT?

WHEN  
WE STARTED  
LIVING CLOSE  
TO THAT  
FOREST,



BUT  
BESIDES  
THAT,

WE'VE  
COME TO  
LOVE THAT  
HOUSE.

THAT  
HOUSE...



WE DIDN'T  
MEAN TO  
THREATEN  
YOUR FOREST  
AT ALL.

WE ONLY  
WISH TO  
LIVE IN  
THAT  
HOUSE.



THERE IS  
NOWHERE  
ELSE TO  
GO.



I FEEL  
THAT  
MORE  
AND  
MORE

WE'LL  
LOVE THAT  
HOUSE!

I KNOW  
THIS  
FEELING.

COULD  
YOU LET  
US BE?

THERE-  
FORE,



NO...



THE  
HUMANS  
TREATED  
WITCHES  
LIKE A  
NATURAL  
DISASTER.



HADAM



WOULD IT  
BE FINE IF  
I TOLD  
THE TALE  
OF THE  
VILLAGE?





DON'T  
UNDER-  
ESTIMATE  
ME!

I'LL SAY  
THE SAME  
THING,

AGAIN  
AND  
AGAIN!!

THAT MAKES  
YOU LOSE  
ALL HOPE AS  
THOUGH LIFE  
HAD NO MORE  
IMPORTANCE!

OF HAVING  
A PERSON  
TEARING  
YOUR HEART  
AND THE  
DEPTHS OF  
YOUR SOUL,

DO YOU  
UNDER-  
STAND  
THE  
TRUTH?

YOU  
ALREADY  
TASTED  
THE REAL  
CALAMITY,



CAN  
NOT CALL  
MYSELF A  
DISASTER.

LISTEN  
HERE, I  
MYSELF,

DO YOU  
UNDER-  
STAND,

OR NOT?

I AM JUST  
A "HUMAN,"  
AND YOU  
ARE JUST  
A "WITCH."

YOU ARE  
NOT A  
DISASTER!!

THAT IS  
THE TRUE  
CALAMITY!!







# リーゼロッテと魔女の森 2



THE TRUTH IS,

ALL THIS TIME I'VE BEEN REALLY QUITE SCARED!



BUT NO, REALLY I HAVE NO CONFIDENCE IN PLAYING AS SCARY MITCHES

BUT, I REALLY CAN'T SAY NO.

ACTUALLY,



OF COURSE! I'M NOT LYING!

REALLY?



SO HOW WAS THE FIRST DAY?

I'D LIKE TO GIVE YOU THE APPLES, WHAT TIME WOULD BE GOOD?



Of course *Mide-sama*, your efforts are finally rewarded!

DID YOU HEAR THAT, MYRTLE?

MYRTLE ...

I'M STILL SCARED OF COURSE!



まっ まっ



EN...

LISELOTTE-SAMA?

THANK GOOD-NESS...

NESS...

EVERY-ONE,



THANK GOOD-NESS...

THAT IS... THAT WAS... I WORKED REALLY HARD,

ON HOW TO BE SCARY,

I MEAN THE FIRST IMPRESSION IS IN THE END, REALLY,

IMPORT...

VAAAAAAAAA  
AAAAAAAAAA

YOU'RE  
ALL SA-

Aoo, when  
we came  
to, the  
music was  
already lifted

WAIT

Well,  
well

W-W-  
W-W-WY

R-TT-  
  
BOTH  
SIDES,  
CALM  
DOWN.

Run away!  
We need to  
run away!



MILDE...

YOU  
REALLY...

ARE  
USELESS  
...TCH

**YOU'RE ALL  
PISSING ME  
OFF, YOU  
GROUP OF  
INSECTS!**





**SWINE...**

YOU HAVE  
LET THE  
HUMANS,

ENTER THE  
FOREST.



# Night Sky Scanslations

## Needs Help!

<http://nightsky.ucoz.com/>

*Night Sky Scanslations is currently working  
off of the efforts of three people only,  
which is why our releases take so long.*

*If you want to help bring out our releases faster,  
(and relieve some of our suffering)  
please send an email to:*

[nightskyscanslations@yahoo.com](mailto:nightskyscanslations@yahoo.com)

*We are currently in need of:*

*Translators*

*Editors*

*Proofreaders*

*Typesetters*

*Quality Checkers*